

## LOS TRES ÁMBITOS DE EVALUACIÓN DE LA ALFABETIZACIÓN INFORMACIONAL\*

*Bonnie Gratch Lindauer\*\**

Rosenberg Library. City College of San Francisco.

Los recursos de todo tipo dedicados a la evaluación de la alfabetización informacional (ALFIN) han ido aumentando de forma sostenida a lo largo de la última década. Podemos agradecer este incremento a tres contribuciones principales: (1) las agencias regionales de acreditación de la educación superior han dado mucha más importancia a la evaluación de resultados en el aprendizaje de los alumnos; (2) las *Normas sobre Competencias en Alfabetización en Información para la Educación Superior* han sido adoptadas y aplicadas profusamente y han dado pie a muchas iniciativas y colaboraciones locales; y (3) las divisiones de la ALA, como la ACRL y la AASL, junto con la Association of Research Libraries (ARL), han convertido la ALFIN y la evaluación de resultados en una prioridad<sup>1</sup>. En consecuencia, varias secciones y comités de la ALA han llevado a cabo varios proyectos de ALFIN, siendo uno de los más conocidos el Programa de Inmersión del Institute for Information Literacy de la ACRL<sup>2</sup>.

Con este incremento del enfoque entre las organizaciones, algunos bibliotecarios encargados de la docencia de programas de ALFIN se muestran dubitativos y con sentimiento de culpabilidad por no dedicar toda la energía que se necesita para mejorar sus habilidades evaluadoras. Muchos se dedican con pasión y disciplina a mejorar su docencia y los materiales de aprendizaje, pero relegan la evaluación a un segundo plano. Incluso aunque se acepta generalmente que la enseñanza/aprendizaje y la evaluación están indefectiblemente unidas y que resulta virtualmente imposible mejorar la enseñanza sin comprender su impacto, ¿por qué se abandona a menudo la evaluación en la papelera? Quizás se pueda atribuir parte de la respuesta a una percepción bastante común de que hacer evaluación exige un cierto nivel de capacitación y experiencia en metodologías de la evaluación y análisis de datos. Otra parte de la respuesta podría tener relación con la complejidad de la tarea: el aprendizaje es complejo y multidimensional y cualquier intento serio de evaluar el aprendizaje tiene que adoptar un planteamiento metodológicamente múltiple. Y, por supuesto, una gran parte de la respuesta tiene que ver con el tiempo: la evaluación se lleva mucho tiempo y a menudo recursos financieros y humanos.

---

\* Traducción de Cristóbal Pasadas Ureña del original "The three Arenas of Information Literacy Assessment", en *Reference & User Services Quarterly*, v. 44, n° 2, (Winter 2004), 122-129. Todos los enlaces comprobados el 13-01-2006. Las referencias y notas finales se han pasado a pie de página siguiendo el estilo de la revista.

\*\* [bgratch@ccsf.edu](mailto:bgratch@ccsf.edu)

<sup>1</sup> Association of College and Research Libraries (ACRL), *Information Literacy Competency Standards for Higher Education* (Chicago: ACRL, 2000). Disponible en: <http://www.ala.org/ala/acrl/acrlstandards/informationliteracycompetency.htm>. – Versión en español disponible en: <http://www.ala.org/ala/acrl/acrlstandards/informationliteracycompetencystandards.htm> o en <http://www.aab.es/pdfs/baab60/60a6.pdf>.

<sup>2</sup> Association of College and Research Libraries (ACRL), Institute for Information Literacy, Immersion Program: <http://www.ala.org/ala/acrl/acrlissues/acrlinfolit/professactivity/iil/immersion/immersionprograms.htm>.

Este trabajo se plantea dos metas principales: (1) presentar una visión de los tres ámbitos que resultan críticos para el aprendizaje y la evaluación de la ALFIN, junto con las preguntas que podrían servir como lista de comprobación para estimular la planificación y la práctica de la evaluación; y (2) llamar la atención de las organizaciones y recursos que tienen que ver con la evaluación de la ALFIN, de manera que se puedan obtener ejemplos ya realmente existentes de instrumentos, consejos y oportunidades de desarrollo profesional. Esperamos que una discusión de estos objetivos ayude a disponer de un punto de partida a los bibliotecarios dubitativos a la hora de emprender proyectos de evaluación.

## 1. LOS TRES ÁMBITOS: SABER DÓNDE EMPEZAR

Las medidas tradicionales de evaluación de la ALFIN se centran sobre todo en los resultados de aprendizaje de los estudiantes, pero los resultados de aprendizaje no son el único escenario importante para la evaluación. Resulta igualmente importante medir y documentar las experiencias personales que contribuyen directamente al desarrollo de individuos alfabetizados en información, tales como indicadores específicos que captan la calidad del entorno de aprendizaje y la autoevaluación por el estudiante de su nivel de competencia y las puntuaciones de satisfacción con la enseñanza/aprendizaje. En “Nine principles of good practice for assessing student learning”, la American Association of Higher Education dirige su atención hacia las experiencias que conducen al aprendizaje: “*La evaluación exige atención a los resultados, pero también a las experiencias que desembocan en esos resultados*”<sup>3</sup>.

Tampoco se puede minusvalorar la importancia de los lazos entre los instructores y unos estándares y objetivos educativos claros. La siguiente afirmación del documento “Best practices for electronically offered degree and certificate programs” dirige la atención desde los métodos hacia la importancia universal de los lazos:

*Los métodos cambian, pero los estándares de calidad permanecen. Las cuestiones importantes no son las técnicas, sino las pedagógicas y las relativas al currículo. Las decisiones sobre tales cuestiones proceden de profesionales cualificados y se centran en los resultados de aprendizaje para una población estudiantil cada vez más diversificada*<sup>4</sup>.

Una forma de conceptuar los ámbitos importantes de los que se pueden recoger datos y documentación con fines de evaluación aparece en la figura 1. Los puntos importantes a tener en cuenta en esta representación visual son:

- Los tres ámbitos se entrecruzan describiendo las conexiones y lazos entre ellos. Ningún tipo de evaluación de la ALFIN se plantea en el vacío; al contrario, siempre forma parte de un contexto institucional más amplio.
- Los componentes de un programa de ALFIN, aunque en realidad son parte del entorno formal de aprendizaje, sin embargo en esta concepción aparecen separados

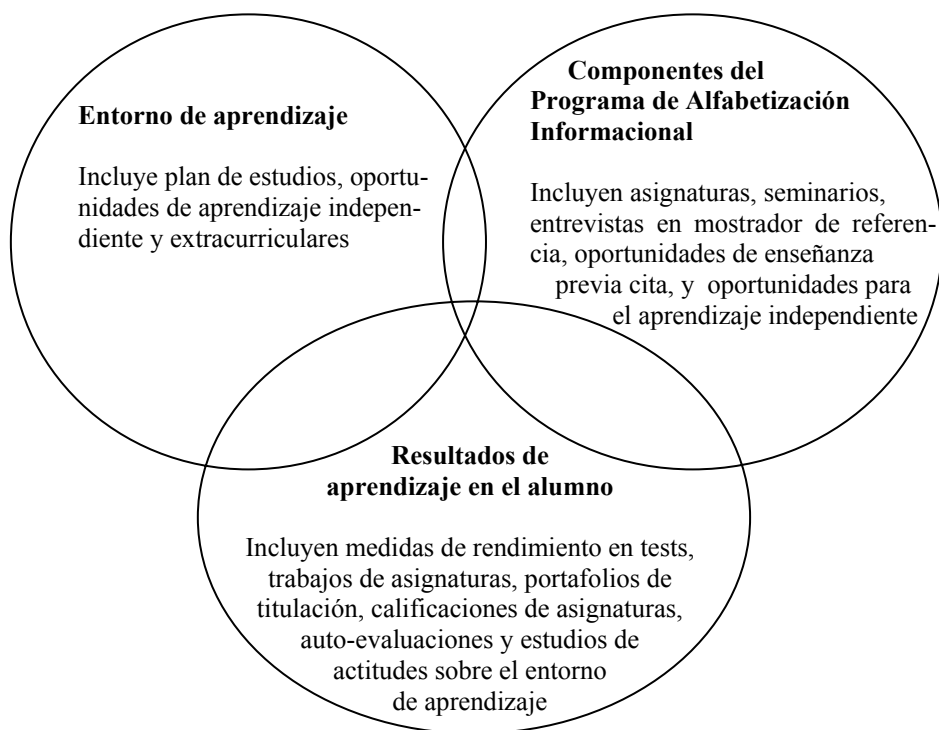
<sup>3</sup> Alexander W. Astin, et al. “Nine Principles of Good Practice for Assessing Student Learning”. American Association of Higher Education (AAHE), Assessment Forum: <<http://www.aahe.org/assessment/principi.htm>>, o <<http://www.fctel.uncc.edu/pedagogy/assessment/9Principles.html>>.

<sup>4</sup> North Central Association of Colleges and Schools, Higher Learning Commission, “Best Practices for Electronically Offered Degree and Certificate Programs”, “2. Curriculum and Instruction” <[http://www.ncahlc.org/download/Best\\_Pract\\_DEd.pdf](http://www.ncahlc.org/download/Best_Pract_DEd.pdf)>.

para acentuar la importancia de estas actividades de instrucción, así como para resaltar el papel de conexión y de mediación que a menudo desempeñan los bibliotecarios entre quien aprende, el plan de estudios formal, y las oportunidades, a menudo extracurriculares, de aprendizaje.

- Las oportunidades de aprendizaje independiente y extracurriculares se presentan tanto dentro de la propia biblioteca y gracias a sus programas y servicios como dentro del entorno más amplio de la universidad, escuela o comunidad.

Un examen más detenido de cada uno de estos ámbitos puede sugerir una serie de indicadores y medidas que bien podrían pasar a ser consideradas como parte de un plan de evaluación de cualquier institución. En la discusión que sigue se ofrece una definición de cada escenario y se da un listado de preguntas. Estas preguntas reflejan aspectos o dimensiones importantes de cada escenario y, como tales, las respuestas constituyen indicadores de eficacia. Están redactadas como preguntas para provocar respuestas que en algunos casos exigen sólo una descripción breve de la naturaleza y extensión de las actividades relativas al campo de la pregunta; en otros casos, se sugiere la recogida de datos y su análisis estadístico mediante una serie de métodos como entrevistas, grupos de discusión, calificación de rendimiento en trabajos realizados dentro de asignaturas, u otros. Ciertamente las mejores prácticas en evaluación siempre favorecen el uso de múltiples medidas y métodos para acopiar evidencias. Por lo demás, estas preguntas están sacadas de una



**Figura 1. Los tres ámbitos de evaluación de la Alfín.**

gran variedad de fuentes, incluyendo los documentos de normas y estándares de las agencias regionales de acreditación.

## 2. EL ENTORNO DE APRENDIZAJE

El desarrollo de las competencias para la ALFIN en todas las instituciones educativas, incluyendo aquí a las bibliotecas públicas, tiene lugar dentro de un entorno más amplio que el que los bibliotecarios pueden ofrecer. En el ámbito de la enseñanza primaria, secundaria y universitaria, el plan de estudios y sus metas y objetivos educativos, tal y como aparecen en toda clase de documentos de planificación y revisión curricular, determinan los resultados de aprendizaje deseados. Más aún, estos resultados de aprendizaje aparecen directamente influidos por los estándares y requisitos impuestos por las agencias externas de acreditación y certificación. En el caso de las bibliotecas públicas, el análisis de las necesidades de la comunidad y de los usuarios y las directrices y prioridades emanadas de las instituciones titulares de la propia biblioteca pueden ayudar a dar forma al tipo de servicios de instrucción y entrenamiento ofertados a diferentes grupos de usuarios. Pero independientemente del tipo de biblioteca o de institución, siempre resultará muy útil una buena perspectiva sobre el entorno de aprendizaje a la hora de intentar identificar medidas específicas de evaluación.

### Plan de estudios formal

- ¿Existen para la educación general y para otros programas académicos y de formación profesional descripciones claras de resultados de aprendizaje tanto en las asignaturas como en el programa en su conjunto? En el caso de bibliotecas públicas, piénsese en actividades tales como formación en Internet o programas de formación ocupacional.
- ¿En qué medida se incluyen los resultados de aprendizaje para la ALFIN en los contenidos y descripciones de las asignaturas, cursos y programas? ¿Existen indicaciones sobre cómo hay que realizar la evaluación de esos resultados?
- ¿Hasta qué punto se incluye el uso de la biblioteca y de los recursos de información en las descripciones y documentación de las asignaturas y programas?
- ¿En qué medida las descripciones y contenidos de los cursos incluyen la realización de trabajos específicos que requieran el uso de la biblioteca y de los recursos de información y donde se demuestre el nivel de competencias para la ALFIN?
- ¿Hasta qué punto se incluye la demostración del nivel de ALFIN entre los requisitos para la finalización del programa y la consiguiente graduación?
- ¿Existe un plan de evaluación institucional de la titulación donde se incluyen los resultados de aprendizaje para la ALFIN y las vías de demostración del progreso y de los logros obtenidos en los diferentes niveles de ALFIN? ¿La evaluación de la ALFIN se hace en un único nivel o en diferentes estadios?
- ¿En qué medida colaboran los bibliotecarios y el profesorado y demás personal a la hora de evaluar las competencias en ALFIN relevantes para el plan de estudios y para la investigación del profesorado? ¿Se aplican programas de colaboración para promover entre los estudiantes la utilización y aprovechamiento de los recursos de aprendizaje y de información? ¿Cuál es su naturaleza y cuáles sus resultados?

### **Oportunidades de aprendizaje independiente y extracurriculares**

Estas oportunidades extracurriculares de aprendizaje llaman la atención sobre otras circunstancias y ocasiones en las que los estudiantes pueden adquirir ciertas habilidades y destrezas para la ALFIN. También es posible que los bibliotecarios estén implicados como socios en la provisión de algunas de estas oportunidades extracurriculares de aprendizaje mediante actividades de extensión o mediante la provisión de algunos componentes específicos del programa de ALFIN. Entre los métodos de evaluación de las oportunidades extracurriculares de aprendizaje se pueden incluir los cuestionarios de seguimiento, los comentarios anotados en las hojas de sugerencias o en los diarios de las exposiciones de la biblioteca, y la evaluación del rendimiento de los proyectos en conexión con los talleres de búsqueda de trabajo y asesoría sobre carrera profesional. Entre los planteamientos de evaluación para estas actividades también se pueden incluir los comentarios en línea sobre la página web, las encuestas de satisfacción de los usuarios en relación con los recursos de información, y la evaluación de la capacidad de los usuarios para buscar y encontrar materiales relevantes. Resulta prácticamente imposible documentar el aprendizaje informal de habilidades relacionadas con la ALFIN que tiene lugar entre compañeros en sitios como residencias, aulas de informática o parecidos.

- ¿Cuáles son los tipos de oportunidades de aprendizaje relacionadas con aspectos de la ALFIN ofrecidos por los clubes, organizaciones y asociaciones estudiantiles, u otros grupos de la comunidad? (Por ejemplo: un club de alumnos de Medicina Forense patrocina una serie de talleres sobre cómo hacer investigación forense en la red.) ¿Cuántas actividades se llevan a cabo por semestre o por año? ¿Cuántos alumnos participan? ¿Cómo se valoran estas experiencias y cuáles son los resultados?
- ¿Cuáles son las oportunidades de aprendizaje relacionadas con aspectos de la ALFIN ofertadas por todas las unidades universitarias que tienen que ver con servicios a los alumnos? (Por ejemplo: talleres de habilidades para la búsqueda de empleo ofrecidos por los servicios de orientación; talleres de uso de Internet ofrecidos por diversas unidades de la institución.) ¿Cuántas actividades se llevan a cabo por semestre o por año? ¿Cuántos alumnos participan? ¿Cómo se valoran estas experiencias y cuáles son los resultados?
- ¿Cuál es la dimensión de conferencias, programas y exposiciones patrocinadas por la biblioteca o por los departamentos en relación con aspectos de la ALFIN? (Por ejemplo: presentación conjunta de la biblioteca y de la Facultad de Derecho sobre las leyes de propiedad intelectual y de derecho de reproducción en relación con la descarga de piezas musicales; exposición de la biblioteca y de la Facultad de Bellas Artes con ejemplos y documentos sobre el uso legal de imágenes en proyectos multimedia). ¿Cuántas actividades se llevan a cabo por semestre o por año? ¿Cuántos alumnos participan? ¿Cómo se valoran estas experiencias y cuáles son los resultados?
- ¿Qué tipos de oportunidades de aprendizaje independiente y basado en la red en relación con aspectos de la ALFIN son ofertados por unidades y servicios distintos de la biblioteca? ¿Cuál es su uso? (Por ejemplo: breve descripción y estadísticas de uso de páginas web relacionadas con políticas de uso de la red, información sobre

propiedad intelectual y derechos de copia, plagio, habilidades para la investigación, guías sobre estilos de citas, etc.).

- ¿En qué medida ocurre el uso y consulta independiente, física y virtualmente, de la biblioteca y de los recursos de información? ¿Cómo valoran los estudiantes este tipo de aprendizaje?

### 3. COMPONENTES DEL PROGRAMA DE ALFIN

Muchas de las preguntas que siguen son reflejo de las mejores prácticas recomendadas por dos documentos de la ACRL y una publicación de la AASL<sup>5</sup>. Las respuestas y datos y documentación adjuntos pueden formar parte de un estudio de evaluación. Preparar las respuestas a algunas de estas preguntas exige sólo una descripción narrativa de la práctica, pero para otras preguntas se sugieren técnicas más formales de evaluación como los cuestionarios a los estudiantes y las percepciones del profesorado acerca de los materiales y las sesiones de formación en ALFIN.

#### Plan de formación/evaluación

- ¿Hay un plan de formación y de evaluación de la ALFIN en cuyo desarrollo estén implicados los profesores y los estudiantes, lo que incluye:
  1. objetivos de evaluación ligados a la misión y metas de la institución
  2. resultados de aprendizaje para grupos específicos de estudiantes, articulados con precisión medible de forma que se pueda determinar el grado de consecución
  3. fórmulas de desarrollo de la instrucción ligadas a los resultados de aprendizaje
  4. planteamientos y métodos de evaluación identificados y ligados a los resultados de aprendizaje siempre que sea posible
  5. integración con la evaluación de asignaturas y del plan de estudios, así como con las evaluaciones institucionales y con las iniciativas de acreditación regional y profesional; y
  6. descripción de cuándo y cómo se revisa el plan y cómo se utilizan los resultados de la evaluación para mejora?
- ¿Los programas actuales o anteriores de instrucción bibliográfica han formado parte del esfuerzo global de evaluación de la ALFIN?
- ¿Hasta qué punto las actividades de evaluación de la biblioteca promueven una cultura de evidencia que persigue conectar el aprendizaje y el éxito académico de los alumnos con el uso de la biblioteca y con la instrucción en ALFIN? ¿Hasta qué punto el esfuerzo de evaluación es en colaboración?

---

<sup>5</sup> Association of College and Research Libraries (ACRL), "Guidelines for Instruction Programs in Academic Libraries": <<http://www.ala.org/ala/acrl/acrlstandards/guidelinesinstruction.htm>>; Association of College and Research Libraries (ACRL), Institute for Information Literacy, "Characteristics of Programs of Information Literacy that Illustrate Best Practices: a Guideline": <<http://www.ala.org/ala/acrl/acrlstandards/characteristics.htm>>; versión en español en: <<http://www.aab.es/pdfs/baab70/70a4.PDF>>; American Association of School Librarians (AASL), *Information Power: Building Partnerships for Learning* (Chicago: ALA, 1998): <<http://www.ala.org/ala/aasl/aaslproftools/informationpower/informationpower.htm>>.

### **Alcance de las oportunidades de aprendizaje de la ALFIN**

- ¿Cuántas oportunidades de aprendizaje formal de la ALFIN se ofrecen cada semestre o curso para diferentes titulaciones y programas y para todo el currículo? ¿Cuál es el porcentaje de penetración por titulación o programa? ¿Cuál es la naturaleza de tales oportunidades de aprendizaje? ¿A cuántos estudiantes alcanza?
- ¿Cuál es el número de asignaturas que requieren realización de trabajos relacionados con la ALFIN? ¿Qué porcentaje de asignaturas por titulación o programa requieren trabajos relacionados con la ALFIN?
- ¿A cuántos estudiantes se les instruye durante el curso o año con motivo de transacciones de referencia de gran duración o mediante cita en sesiones de referencia y búsqueda?

### **4. RESULTADOS Y EFICACIA DEL APRENDIZAJE DE LOS ALUMNOS: BENEFICIOS DE LAS OPORTUNIDADES DE APRENDIZAJE DE LA ALFIN**

Además de la evidencia recogida sobre la dimensión y el alcance del programa de instrucción, una gran parte de la evaluación de la ALFIN tiene que ver con planteamientos basados en el rendimiento, tal y como muchas de las preguntas sugieren. Entre los ejemplos de métodos que generan datos sobre resultados de aprendizaje de los estudiantes se incluyen: trabajos integrados en la asignatura; portafolios con el trabajo del alumno utilizando baremos de calificaciones para evaluarlos (un baremo describe los niveles de rendimiento para una tarea y sirve de guía para una calificación de esa tarea de forma consistente con estándares de rendimiento relevantes); diarios y notas sobre el progreso en la investigación; pre- y post-tests y baterías; recopilaciones de anécdotas y comentarios del alumno; análisis de bibliografías; notas obtenidas en asignaturas de ALFIN con reconocimiento de créditos. Como complemento a estos tipos de medidas de rendimiento, algunas de las preguntas que siguen sugieren valorar la calidad de las presentaciones y otros materiales de aprendizaje. A tal fin, pueden resultar útiles las encuestas sobre percepción y autovaloración por los estudiantes de sus niveles de habilidades en ALFIN.

- ¿Qué tipos de medidas y técnicas de evaluación basadas en el rendimiento del estudiante se están usando en las oportunidades de aprendizaje de la ALFIN integradas en el plan de estudios, y cuáles son las conclusiones? ¿Existe una variedad de métodos en uso para determinar qué saben los alumnos, qué pueden hacer, y cómo perciben ellos mismos sus habilidades? ¿Qué resultados de aprendizaje se evalúan y con qué métodos? ¿Cuáles no están todavía siendo evaluados adecuadamente? ¿Cómo se utilizan las conclusiones para mejorar el aprendizaje y el rendimiento de los alumnos?
- ¿Qué aspectos de la eficacia de la enseñanza y las presentaciones han sido evaluados para los distintos componentes pedagógicos de la ALFIN? ¿Cómo califican los alumnos y el profesorado la eficacia de la enseñanza y de las presentaciones de tales componentes? (Por ejemplo, sesiones de formación integradas en asignaturas o en el plan de estudios, seminarios, tutoriales en línea en relación con asignaturas y plan de estudios, asignaturas de ALFIN o componentes de otras asignaturas con créditos).

- ¿Qué aspectos de la eficacia de los materiales pedagógicos han sido evaluados? ¿Cómo puntúan los alumnos y profesores la calidad de esos materiales para la enseñanza? (Por ejemplo, trabajos de curso, materiales y ejercicios para seminarios, tutoriales en línea y páginas web para docencia). ¿Cómo se utilizan las conclusiones para mejorar los materiales?
- ¿Cómo autoevalúan los alumnos su nivel global de ALFIN y sus resultados específicos de aprendizaje en ALFIN? ¿Cómo casan sus autoevaluaciones con otras medidas, y cómo ha ido cambiando la comparación a lo largo del tiempo?

## 5. APRENDER MÁS SOBRE EVALUACIÓN

Es de esperar que, dadas las anteriores preguntas clave acerca de los resultados de aprendizaje de los alumnos y acerca de los programas de formación en ALFIN, los lectores quieran saber más sobre cómo pasar de las preguntas a la planificación y ejecución de la evaluación. Afortunadamente existen varios proyectos nacionales y regionales en ejecución para desarrollar instrumentos de evaluación de la ALFIN, junto con un creciente número de publicaciones útiles, documentos en la red y recursos de formación dedicados a la evaluación de la ALFIN.

### Talleres y Seminarios en línea

Hay numerosas organizaciones que ofrecen oportunidades para aprender sobre evaluación de la ALFIN:

- El TLT (órgano para la Enseñanza, Aprendizaje y Tecnología de la American Association for Higher Education – AAHE) y la ACRL copatrocinan seminarios en línea y sesiones en la red, algunas de ellas sobre evaluación de ALFIN<sup>6</sup>.
- El Institute for Information Literacy de la ACRL patrocina el Programa de Inmersión, un curso intensivo de cuatro días y medio de aprendizaje en común que incluye en su programa la evaluación<sup>7</sup>.
- El Foro sobre Evaluación de la AAHE también organiza conferencias y seminarios sobre evaluación del rendimiento de los alumnos<sup>8</sup>.
- El Library Orientation Exchange (LOEX) y el California Clearinghouse for Library Instruction (CCLI) programan conferencias y seminarios anuales, publican sus actas y mantienen sitios web para el intercambio de materiales de ALFIN, algunos de los cuales tienen que ver con la evaluación<sup>9</sup>.
- Las asociaciones regionales suelen ser una buena fuente para la oferta de talleres de desarrollo profesional y de oportunidades para el intercambio de información sobre ALFIN entre bibliotecarios encargados de la formación. Un ejemplo de tales organizaciones es el grupo Southern California Instruction Librarians (CIL)<sup>10</sup>.

<sup>6</sup> TLT (Teaching, Learning, and Technology) Group's Events: <<http://www.tlgroup.org/events.htm>>.

<sup>7</sup> Association of College and Research Libraries (ACRL), Institute for Information Literacy, Immersion Program.

<sup>8</sup> American Association of Higher Education (AAHE), Assessment Forum: <<http://www.aahe.org/assessment/assessnw.htm>>.

<sup>9</sup> California Clearinghouse for Library Instruction (CCLI): <<http://www.lib.ucdavis.edu/prodev/jaw/CCLI/>>.

<sup>10</sup> CIL (Southern California Instruction Librarians): <<http://clics.ucsd.edu/scil>>.



- Las listas de discusión electrónica, como la Information Literacy Instruction Listserv (ILI-L) pueden constituir herramientas útiles para conectar con la experiencia y buen hacer de otros<sup>11</sup>.

### Normas y directrices: aplicaciones prácticas

En la introducción a este texto se mencionaba el impacto que las agencias regionales de acreditación de la enseñanza superior y las normas y directrices de las asociaciones profesionales han tenido sobre la alta prioridad de que la evaluación goza en una amplia variedad de bibliotecas en todo el país. Algunos de estos documentos incluyen ejemplos y aplicaciones prácticas para hacerle el trabajo más fácil a todo bibliotecario en ejercicio que quiera iniciar un proyecto de evaluación.

- Las “Directrices para programas de instrucción en bibliotecas universitarias” de la ACRL y las *Normas de competencias en Alfabetización Informacional para la Educación Superior* han sido utilizadas con frecuencia como base para la evaluación<sup>12</sup>. Para ejemplos de conexión entre las actividades de evaluación y las propias Normas véase el manual práctico de las Normas en el sitio web de la ACRL<sup>13</sup>.
- El documento de la ACRL “Características de los programas de Alfabetización Informacional que ilustran las mejores prácticas: una guía” describe elementos de programas ejemplares de ALFIN para alumnos de pregrado en instituciones universitarias que ofrecen titulaciones de dos y de cuatro años, incluyendo una sección sobre evaluación<sup>14</sup>. La fase siguiente del proyecto de Mejores Prácticas consistirá en recoger ejemplos, comentarios y estudios de casos que ilustren sobre las mejores prácticas que ya existan en una serie de instituciones<sup>15</sup>.
- La American Association of School Librarians (AASL) ofrece sus “Information Literacy Standards for Student Learning” y selecciona proyectos de éxito en su Learning through the Library Best Practices Archive<sup>16</sup>.
- La Middle States Commission on Higher Education también ofrece una variedad de recursos sobre directrices acerca de la evaluación, y mantiene un sitio web específico para la evaluación<sup>17</sup>.

<sup>11</sup> Information Literacy Instruction Listserv: <<http://www.ala.org/ala/acrlbucket/is/ilil.htm>>.

<sup>12</sup> Association of College and Research Libraries (ACRL), “Guidelines for Instruction Programs in Academic Libraries”; Association..., *Information Literacy Competency Standards for Higher Education*.

<sup>13</sup> Association of College and Research Libraries (ACRL), “Using Standards – Assessment”: <<http://www.ala.org/ala/acrl/acrlissues/acrlinfolit/infolitstandards/using/assessment.htm>>.

<sup>14</sup> Association of College and Research Libraries (ACRL), “Characteristics of Programs of Information Literacy that Illustrate Best Practices: a Guideline”.

<sup>15</sup> Association of College and Research Libraries (ACRL): <<http://www.ala.org/ala/acrl/acrlissues/acrlinfolit/professactivity/iil/bestpractices/bestpracticesproject.htm>>.

<sup>16</sup> American Association of School Librarians (AASL), *Information Power: Building Partnerships for Learning*; AASL, “Learning through the Library Best Practices Archive”: <<http://www.ala.org/ala/aasl/aaslissues/aaslinfolit/learningthrough.htm>>.

<sup>17</sup> Middle States Commission on Higher Education: <<http://www.msache.org>> Middle States Commission on Higher Education, *Assessment of Student Learning: Options and Resources – a Handbook*, (Philadelphia : Middle States Commission on Higher Education, 2003): <<http://www.msache.org/msache/content/mainstudents.html>>.

## Proyectos de investigación

En la actualidad hay dos proyectos nacionales – SAILS (Standardized Assessment of Information Literacy Skills), y ETS-ICT (Educational Testing System National Higher Education Information and Communications Technology Initiative – que se encuentran en la fase de desarrollo de pruebas estandarizadas de ALFIN<sup>18</sup>. El proyecto SAILS parece estar desarrollando más bien tests de respuesta múltiple, mientras que el ETS-ICT consistirá en un examen basado en la ejecución de una tarea. Ambos proyectos son muy interesantes y prometen producir instrumentos útiles y fiables para la evaluación de resultados en la formación en ALFIN. Otro proyecto de interés tiene alcance regional en California: el proyecto Bay Area Community Colleges Information Competency<sup>19</sup>. Su examen de ALFIN en dos partes está basado en una modificación de las Normas nacionales de ALFIN y se distribuye a petición. Las instrucciones de uso, junto con el informe final para 2003, los baremos de puntuación, las especificaciones del test y otra documentación de apoyo están disponibles en el sitio web del proyecto. Se trata de una fuente útil donde conseguir una mejor comprensión de los baremos de puntuación y cómo elaborar uno.

## Publicaciones

Hay demasiadas publicaciones útiles sobre evaluación de ALFIN como para incluirlas aquí; referimos al lector a los sitios web de la ACRL, AASL, National Forum on Information Literacy, LIRT, TLT, ARL y otras asociaciones profesionales en las que se incluyen enlaces a publicaciones y bibliografías<sup>20</sup>. También resultan útiles revistas profesionales como *Research Strategies* y *Reference Service Review*, que incluyen regularmente artículos sobre evaluación de la ALFIN, u otras revistas dedicadas a la enseñanza y aprendizaje de diferentes disciplinas académicas, como por ejemplo *Teaching of Psychology*<sup>21</sup>.

Sugerimos la consulta de los siguientes tres títulos porque están muy actualizados y se centran sobre todo en la evaluación de resultados en formación de la ALFIN.

- La obra de Fuseler *Assessing Student Learning Outcomes for Information Literacy Instruction in Academic Libraries* incluye capítulos sobre planificación de la evaluación; selección y desarrollo de instrumentos de evaluación con gran cantidad de

<sup>18</sup> Standardized Assessment of Information Literacy Skills (SAILS): <<https://www.projectsails.org/>>; Educational Testing Service (ETS), dentro de su National Higher Education ICT Initiative, está colaborando con un consorcio de instituciones de educación superior para desarrollar un examen de TICs basado en el rendimiento. Para más información, ver: <<http://www.ets.org/ictliteracy/index.html>>.

<sup>19</sup> Bay Area Community Colleges Information Competency Assessment Project. 2003: <<http://www.topsy.org/ICAP/ICAPProject.html>>.

<sup>20</sup> Association of College and Research Libraries (ACRL), Information Literacy: <<http://www.ala.org/ala/acrl/acrlissues/acrlinfolit/informationliteracy.htm>>; American Association of School Librarians (AASL), <<http://www.ala.org/aaslTemplate.cfm?Section=aaslinfolit>>; National Forum on Information Literacy: <<http://www.infolit.org/documents/index.html>>; Library Instruction Round Table (LIRT): <<http://www3.baylor.edu/LIRT>>; TLT, “Materials and Assessment Tools for Subscriber Institutions”: <[http://www.tltgroup.org/subscription/Subscriber\\_Matls\\_Services.htm](http://www.tltgroup.org/subscription/Subscriber_Matls_Services.htm)>; Association for Research Libraries (ARL), New Measures Initiative: <<http://www.arl.org/stats/newmeas/outcomes/workgroup.html>>.

<sup>21</sup> *Research Strategies*: <[http://www.elsevier.com/wps/find/journaldescription.cws\\_home/620212/description#description](http://www.elsevier.com/wps/find/journaldescription.cws_home/620212/description#description)>; *Reference Services Review*: <<http://www.emeraldinsight.com/Insight/viewContainer.do?containerType=Journal&containerId=11304>>; *Teaching of Psychology*: <<http://www.ithaca.edu/beins/top/top.htm>>.

ejemplos para instituciones que utilicen tipos particulares de evaluación; análisis y presentación de resultados de las evaluaciones; y 24 estudios de casos sobre proyectos de evaluación desarrollados en cooperación con otros profesores<sup>22</sup>. Estos estudios de casos aportan ejemplos específicos de planteamientos e instrumentos de evaluación.

- La obra *Assessment in College Library Instruction Programs* describe un estudio sobre el tipo y alcance de la instrucción en 293 instituciones universitarias<sup>23</sup>. Se analizan las áreas de contenido cubiertas y la situación de las instituciones que responden sobre la evaluación de la ALFIN. También se incluyen respuestas sobre evaluación del personal y sobre el uso de las normas de la ACRL en los programas de formación. La obra resulta particularmente útil por la cantidad de ejemplos de instrumentos de evaluación de la ALFIN, incluyendo análisis bibliográficos, portafolios, tests, trabajos al minuto en clase, y otras herramientas de evaluación formativa y sumativa.
- Un reciente recurso de la Middle States Commission on Higher Education, *Developing Research and Communication Skills*, ofrece sugerencias para la integración de la ALFIN a lo largo del plan de estudios<sup>24</sup>. En el capítulo tercero, "Information Literacy Assessment: a Reflective, Integrative, and Iterative Process", se describen algunas de las medidas directas e indirectas de las habilidades de los estudiantes, y se sugiere que los datos de evaluación sobre las habilidades en ALFIN pueden proceder de una gran variedad de fuentes cuantitativas y cualitativas.

## 6. LA PARTICIPACIÓN EN LA EVALUACIÓN

Independientemente del nombre oficial de su puesto de trabajo, todo bibliotecario que enseñe ALFIN puede contribuir a las actividades de evaluación de su institución. Una de las mejores y más comunes oportunidades para explorar las posibilidades de la evaluación se da en la colaboración entre el profesor y el bibliotecario a la hora de discutir sobre los resultados de aprendizaje deseados para una actividad concreta como un seminario o una presentación en clase, o cuando organizan o revisan una tarea sobre habilidades de investigación. Entre otras oportunidades de implicación se incluyen:

- breves evaluaciones durante o después de las presentaciones de clase para comprobar qué puntos fueron comprendidos o no (por ejemplo, técnicas de evaluación en el aula como el "trabajo al minuto", el "resumen en una frase", "¿cuál es el principio?", etc.)<sup>25</sup>;
- participación en comités de planificación de la evaluación de la biblioteca, facultad, o universidad;

---

<sup>22</sup> Elizabeth Fuseler Avery, ed., *Assessing Student Learning Outcomes for Information Literacy Instruction in Academic Libraries* (Chicago: ACRL, 2003).

<sup>23</sup> Lawrie H. Merz y Beth L. Mark, comps., *Assessment in College Library Instruction Programs*, CLIP Note #r2 (Chicago: ACRL, 2002).

<sup>24</sup> *Developing Research and Communication Skills: Guidelines for Information Literacy in the Curriculum* (Middle States Commission on Higher Education, 2003): <http://www.msche.org/publications/devskill050208135642.pdf>.

<sup>25</sup> Thomas A. Angelo y Patricia Cross. *Classroom Assessment Techniques: A Handbook for College Teachers*. San Francisco: Jossey-Bass, 1993, 2<sup>nd</sup>. ed.

- participación en comités de autoevaluación para la acreditación;
- participación en un comité de formación en ALFIN de la biblioteca donde se desarrollen tutoriales en línea y otros tipos de programas de formación;
- participación en otros comités de la facultad o de la universidad que impliquen encuestas y estudios de los alumnos, como los comités para la experiencia del primer año o de orientación a los nuevos estudiantes.

Ser conscientes de estas oportunidades y sacar provecho de ellas es importante, pero también se necesita una mayor familiaridad con los planteamientos de la evaluación y más conocimiento de ejemplos de instrumentos y métodos, así como de las mejores prácticas. No es necesario convertirse en un experto en todo esto; en realidad, saber qué tipos de cuestiones hay que afrontar y dónde encontrar más información y ayuda es el primer requisito para llevar a cabo estudios de evaluación. Las preguntas recogidas más arriba bajo cada uno de los “ámbitos” pueden ser utilizadas de diferentes maneras. Pueden formar parte de un plan global de evaluación, en cuyo caso sirven como una especie de lista de comprobación para asegurarse de que en el plan están incluidos los diferentes entornos en los que ocurre el aprendizaje. También pueden ser utilizadas como estímulo a la discusión sobre cómo tratar a efectos de evaluación un resultado de aprendizaje específico como *“el estudiante utiliza varias tecnologías para gestionar la información seleccionada y organizada”*<sup>26</sup>. Por ejemplo, este resultado podría ser contemplado dentro de una asignatura de Inglés, en una presentación de un bibliotecario, o en una serie de sesiones de ALFIN que formen parte de una asignatura, o en un tutorial en línea. Véase como el cuadro 1 presenta las conexiones entre tres preguntas tomadas como muestra de las listas anteriores y los posibles planteamientos de evaluación para los respectivos resultados de aprendizaje.

<b>Pregunta</b>	<b>Evaluación / Recogida de datos</b>
¿En qué medida están los resultados específicos de aprendizaje de ALFIN incluidos en los esquemas de las asignaturas, descripciones de programas y planes de estudios?	Realizar un inventario de los programas de asignaturas o un análisis de los planes de estudio para determinar el nivel de detalle acerca de los resultados de aprendizaje en ALFIN
¿Qué tipos de medidas basadas en el rendimiento del estudiante y de técnicas de evaluación se están utilizando para las oportunidades de aprendizaje de ALFIN integradas en asignaturas?	Analizar una muestra de planes de estudio y de tareas de clase para aquellas asignaturas donde se ha incluido este resultado
¿Cómo se autoevalúan los alumnos su nivel global de ALFIN y resultados específicos de aprendizaje de ALFIN?	Pasar una encuesta o una hoja de autoevaluación donde se incluya este resultado de aprendizaje

**Tabla 1. Resultado de aprendizaje: el estudiante utiliza varias técnicas para gestionar la información seleccionada y organizada.**

Además de familiarizarse más y mejor con los recursos impresos y electrónicos, hay fuentes locales de ayuda a explotar. En el caso de bibliotecarios escolares y universitarios,

<sup>26</sup> Association of College and Research Libraries (ACRL), *Information Literacy Competency Standards for Higher Education*.

puede que haya en la propia universidad o facultad, o en el propio colegio o distrito de enseñanza, algún profesor u otro tipo de profesional que pueda ofrecer ayuda y guía en relación con problemas específicos de evaluación. En la mayoría de universidades existe normalmente un servicio de investigación u oficina de pruebas y exámenes con personal expresamente dedicado a ayudar al profesorado a desarrollar sus propios instrumentos de evaluación. Si una institución realiza con regularidad algún tipo de encuestas entre los estudiantes de una titulación, los bibliotecarios podrían incluir dos o tres puntos en la encuesta para valorar la autoestima de los estudiantes respecto de algunas de las habilidades de ALFIN. Por ejemplo, se podrían incluir puntos como los siguientes:

- ¿Cómo calificarías tu propia habilidad para encontrar información creíble y fiable mediante el uso de un buscador en Internet?
- ¿Cuántas asignaturas de este curso te exigen hacer búsquedas de información para un proyecto o trabajo?
- ¿Cómo de preparado te sientes para afrontar una búsqueda de información para un proyecto o trabajo?

Puede que para las actividades de evaluación en el aula exista un centro de apoyo a la enseñanza donde se pueda acudir a diferentes colegas para ayuda y guía. En el caso de las bibliotecas públicas, podría resultar útil trabajar con los comités de biblioteca u otros grupos de asesoramiento, puesto que muchas veces habrá en ellos miembros de la comunidad que o bien tengan experiencia directa o bien puedan ayudar a los bibliotecarios a encontrar a las personas adecuadas. Puede que las bibliotecas públicas encuentren dentro de su organización matriz o de un sistema regional colegas con ciertos conocimientos e intereses en el tema de la evaluación.

La evaluación de los resultados de aprendizaje en ALFIN y de las experiencias que llevan al aprendizaje forma parte del diseño y provisión de formación. Resulta esencial para quienes quieran mejorar su enseñanza y sus materiales pedagógicos seguir aprendiendo cada vez más sobre evaluación, y participar al nivel que sea en la planificación y aplicación de la evaluación. Saber qué cuestiones plantearse y dónde buscar las respuestas y ayuda es quizás la mejor línea de salida para empezar.